

اُتفرید پرویسلم

معلم شعبده باز

تصویرگر: رچینا کهن

ترجمه‌ی فاطمه حسن زاده



سرشناسه: پرویسلر، اتفرید، ۱۹۲۳ م. Preusseler, Otfried.
عنوان و نام پدیدآور: معلم شعبده‌باز / اتفرید پرویسلر؛ تصویرگر: رجینا کهن.
ترجمه‌ی فاطمه حسن‌زاده.
مشخصات ناشر: تهران، نشرچشمه، ۱۳۸۸.
مشخصات ظاهری: ۱۰۳ ص.: مصور. شابک: 978-964-362-724-9 ISBN
فهرست‌نویسی براساس اطلاعات فیبا
پادداشت: عنوان اصلی: Herr klingsor konnte ein bisschen Zoubern.
موضوع: داستان‌های آلمانی - قرن ۲۰ م.
شناسه افزوده: کهن، رجینا، تصویرگر
شناسه افزوده: Kehn, Regina
شناسه افزوده: حسن‌زاده، فاطمه، مترجم.
رده‌بندی کنگره: ۱۳۸۸ م۶ / ۹۴ / PT۲۶۶۷
رده‌بندی دیویی: ۸۳۳/۹۱۴ [ج]
شماره‌ی کتاب‌شناسی ملی ایران: ۱۹۰۰۳۹۳
رده‌بندی نشرچشمه: کودک و نوجوان

معلم شعبده‌باز

اتفرید پرویسلر

تصویرگر: رجینا کهن

ترجمه‌ی فاطمه حسن‌زاده

ویراستار: فرمهر منجری

حروف‌نگاری: ارمغان

لینوگرافی: طلوع

چاپ: صاحب‌کوثر

تیراژ: ۱۲۰۰ نسخه

چاپ اول: تابستان ۱۳۸۹، تهران

۲۵۰۰ تومان

ناظر فنی چاپ: یوسف امیرکیان

حق چاپ محفوظ و مخصوص نشرچشمه است.

info@cheshmeh.ir

www.cheshmeh.ir

شابک: ۹ - ۷۲۴ - ۳۶۲ - ۹۶۴ - ۹۷۸

دفتر مرکزی و فروش نشرچشمه: تهران، خیابان انقلاب، خیابان ابوریحان بیرونی، خیابان وحید نظری، شماره‌ی ۳۵.

تلفن: ۶۶۲۹۲۵۱۲ - ۹، ۶۶۹۵۷۵۷۷ - ۶۶۲۶۱۲۵۵ - ۶۶۲۶۱۲۵۵ - ۶۶۲۶۱۲۵۵

فروشگاه نشرچشمه: تهران، خیابان کریم‌خان زند، نبش میرزای شیرازی، شماره‌ی ۱۰۷. تلفن: ۸۸۹۰۷۷۶۶

فهرست

داستان واقعی	۱۱
برنامه‌ی کلاسی	۱۵
زنگ اول	۱۹
الفبای بیچاره	۲۵
چاق و بی‌عرضه	۲۹
غولک جوهری	۳۵
غصه نخور، پسر!	۳۹
دوقلوها	۴۳
املای درست	۴۹
کَک‌مَکی	۵۵
کار نیکو کردن از پر کردن است	۶۱
کوه آشغال	۶۵
آتش‌پاره	۷۱
شیر درنده	۷۷
گل برای خانم معلم	۸۳
پاسخ فوری	۸۹
آخرین سرود	۹۳
آقامعلم عزیز!	۹۹



درباره‌ی نویسنده

اُتفَرِید پرویسلر سال ۱۹۲۳ در شمال منطقه‌ی کوهستانی شهر بوهمن به دنیا آمد. تا امروز حدود ۳۲ اثر ساده و روان برای کودکان و نوجوانان خلق کرده است که به ۵۵ زبان مختلف ترجمه شده‌اند. از جمله مهم‌ترین آثارش: جادوگر کوچولو، آدم‌کوچولوی آبی، هوتس پلوتس‌راهن، کرابات و ماجرای وانیای قهرمان هستند. این نویسنده خود سه فرزند دختر دارد و اکنون همراه همسرش در نزدیکی شهر رُزن‌هایم آلمان زندگی می‌کند.